

О ГЛАГОЛАХ НА –СЯ

橋 本 弘 樹

–СЯ動詞は，他動詞につく場合は，被動，再帰，一般再帰，間接再帰，相互再帰，無対象な能動，受動的性質，受動的再帰，無人称動詞に区別される。非他動詞に–СЯがついた場合は，被動，再帰，努力的再帰，動作の十分な結果，集合・離散，可視的性質，無人称動詞に区別される。又–СЯのない形を有せぬものは総動詞，無人称動詞に分けられる。

他動詞にСЯがつく場合

被動

здесь жили люди и веками выработали способы защищаться от холода, жажды и голода.

развилося какое-то судно, экипаж спасся,

и на этот раз спасся только один человек,

этою очень короткою историей восьми сахалинских Робинзонов

исчерпываются все данные

Несомненно, что численность сахалинских гиляков постоянно

уменьшается,

Б//Истории Сибири// И.Фишера говорится, что известный П. Поярков

приходили к гилякам,

Брак считается пустым делом,

Многоженство допускается, но широкого развития оно не получило,

здесь влияние холодного течения смягчается теплым японским

течением,

на южной части западного берега наблюдается сравнительно богатая флора, находится оно на 400 верст южнее Дуэ, на широте 47° , и отличается сравнительно хорошим климатом.

При осмотре тюрьмы прежде всего замечается стремление местной администрации к резкому обособлению каторжных от поселенцев.

так называется неглубокое озеро,

который и раньше назывался голым мысом

засчитывается за полтора года.

В прежнее время на помощь поселенцам отпускались каторжные и выдавались деньги на наём плотников и

Этого не замечается только в Корсаковском округе,

он судится и подвергается наказаниям уже на основании законов общих,

Человеческое достоинство, а также женственность и стыдливость каторжной женщин не принимаются в расчёт ни в каком случае; употребляются главным образом репрессивные меры.

Все это должно проветриться, очиститься

Заболевание трихиной наблюдалось только в весьма немногих редакциях.

протестованные векселя также заменяются новыми.

Что эти мудрые правила исполнялись без упущений и настойчиво а потом уже позволялась вступать в разговоры.

наконец отворяется дверь и нас зовут пить чай.

которым отличается наша бричка, покрывается запахом утра,

туча начинает разделяться на волнистые облака

Я невольно увлекался его страстями,

вдруг отворяется дверь, слышен шорох платья,

Наконец тушилась его последняя свечка,

что-то непонятное творилось в грозном Севастополе
с трудом удерживался от привычки послеобеденного сна и всему
смеялся

Я одного знал : семь раз соборовался.

при изучении иностранного языка усваивается новая система
понятий

так как тут исследование несколько приближается к эксперименту.

В нём рассматриваются вопросы о том, как выражается та или иная
мысль.

чаще всего оба процесса перекрещиваются.

тем не менее все эти колебания нормально нами не признаются,
он уже употребляется во многих французских лингвистических
сочинениях,

Это уже давно начинает замечаться исследователями,

все неударенные слоги наполовину съедаются.

при этом эти последние слегка протягиваются и произносятся более
отчетливо

этот же полный стиль постоянно употребляется нами и в
повседневной жизни,

в актуальной литературе встречаются слова со значениями

в обычных словарях отражается только// языковая система//данного
языка.

как рождались новые понятия и как разлагались старые и т.п.

Спрашивается, становится ли он историческим,

самый вопрос как будто ещё не ставился во весь рост.

Так создались первые большие французско-русские словари.

И я соблазнился перспективо сказать свое новое слово в русской
дифференциальной лексикографии.

В конце концов идеология должна сказаться не только в составе

словника, но и в переводах,

Доказывалось также, что перевод трудной греческой фразы требует совершенно аналогичных умственных операции.

Этим обосновывалось право наук о природе.

в соответственных случаях употребляется понятие белый.

традиционно говорится, что математика служит для развития отвлеченного мышления.

влияние Шухарта стало распространяться лишь в XXв.,

ВБ. счастливым образом соединялись талантливый полиглот и глубокий, вдумчивый лингвист.

Этим и объясняется восторг некоторых приезжавших в Москву молодых учёных

Романное же мышление употребляется в обход традиционной жанровой формы.

Вмест с тем уже и на этой стадии развития романский герой все активнее соотносился с конкретно-историческими реалиями общественной жизни, национальным колоритом.

Причем время оставаясь фактором, сопутствующим движению, рассматривалось теперь и как средство обнаружения всяческого рода движения,

Собственно, на этом держится вся человеческая драматургия,

Действительно, ситуация с романом в эпоху рубежа складывалась парадоксальная.

Индивидуальное в характере очерковых героев проявлялось как вторичное

Нет, не на лирических ассоциациях и мгновениях чувств держится чеховская проза.

В небе заливаются жаворонки.

Не случайно к концу повести конфликт между городом и Мисаилом

стусшевывается, сходит на нет.

которая, в свою очередь, определяется законами среды или действительности.

а различия материального порядка на этой общей русской душе никак не сказались

реализуется оно в привычном все-таки русле:

интерес к мифу здесь ограничился самым общим.

о том, что подобная ситуация могла бы сложиться, свидетельствуют начала реплик Макара Чудры:

В этом отражалась своеобразная этика,

результативность этого деяния определяется не только количеством участников,

эта тенденция сохраняется также в глагольных ассоциативных статьях

делятся на две группы

как бы раздваивается

прежде всего она распространяется теперь не объект, на признак, когда такой способ определения применяется к явлениям культуры

Симметрия соблюдается на уровне единичных фактов

Аналогическое положение наблюдалось и в исторической лексикологии

В этом сказывается прежде влияние литературного языка на диалектную речь.

В говоре выделяются элементы,

Эти отношения намечаются по различным линиям,

это принимается всеми исследователями диалектной речи.

Из этого положения делаются различные выводы.

Диалектный язык рассматривается здесь в оппозиции к диалектам.

Диалектный язык признается такой же реальностью, как и

литературный язык.

В работах историков русской лексики указывается, что
Описываемые слова регистрировались и в говорах Ленинградской
области.

наблюдается определённая зависимость наличия исследуемого
явления от типа говора.

В перечень включаются и однокоренные образования с приставкой
за-,

оно встречается также в фольклоре:

Мнения на этот счёт высказываются разные.

До настоящего времени порождающая фонология разрабатывалась
преимущественно в рамках трансформационной порождающей
грамматики.

Реконструируемый генотипический язык описывается в
математической форме.

рассматривается множество каузативных структур.

Исчисление каузативных структур распадается на синтаксическое и
семантическое.

Естественно вводятся понятия полурегулярного и нерегулярного
гнезда.

как это уже отмечалось

При этом подчеркивается свойственная антонимам семантическая
общность,

исследуется один и тот же объект

В лингвистике обсуждается вопрос о том,

а обстоятельства группируются несколько иначе

чтобы соблюдалась пропорция,

в языках наблюдается некоторое количество предложений,

здесь будет говориться на эту тему,

в русском языке эта схема проявляется в том смысле, что его значение определялось синтаксически.

再歸

вместе с ними ходили на рыбный звериный промыслы и одевались так же, как и они, но волосы стригли.

,потому что даже почти совсем зажмурился.

Никому он не сказал ни одного слова, надел новый кафтан, подпоясался и,

который прижимал уши и жмурился

,где надеялся обуться, обшиться и отдохнуть после трудных переходов.

Денисов сморщился и

Оба гиляка вдруг охватились за животы и пригнувшись к земле, стали покачиваться, точно от сильной боли в желудке.

一般再歸

испугавшись холеры, и теперь, немного успокоившись, возвращалась назад.

Я прогулялся по улицам, по берегу около пристани;

Великий Аверкиев в прошлом году подрался с кем-то.

Дирекция наших театров додумалось до того, до чего не додумался бы ни один учёный финансист.

это любитель зарезался.

Тот засучил рукава, предательски подкрался и трахнул...

Бразильцы в этом году ужасно расщедрились.

Заводчик Кошелев распинается за свой ректификационный спирт и т.д.

Свидетель согласился, взял на себя векселя отца...

И ещё дадут, если//весь свой дом// вздумает проехаться теперь из города в деревню...

Один Опанас не испугался;

втиснулись между двух друзей тонко,

Они этак и на детей могут броситься

Черз несколько минут Наталия Савишна вернулась

Я пошевелился _ и очарование разрушилось;

Она смеялась тому, что мы кружились, взявшись рука за руку, хохотала

Володя пошевелился.

Несколько раз я принималась считать,

ухватилась зубами за простыню;

губы её начали медленно улыбаться

Анна Павловна улыбнулась и обещалась заняться Пьером,

Щерба не разменивался на методические мелочи, на различные приёмы,

Все эти факты, бросающиеся в глаза, лежат так сказать

,на поверхности наблюдаемых явлений.

он уже употребляется во многих французских лингвистических сочинениях, мы всегда стремимся осуществить все свойства.

все эти оттенки стремятся слиться с типичным оттенком.

затрудняюсь что-нибудь сказать о происхождении на ней двойной штриховки.

акустика звуков речи почти что не разрабатывалась,

С этого в общем обязательно должно начинаться всякое

акустическое исследование звуков речи

Приглядываясь, однако, ближе к этим так называемым//правилам правописания//,

Мы даже затрудняемся воспроизвести в отдельности различие наших двух е

если бы стремилось обозначать все эти нюансы.

алфавиты всех языков так или иначе стремятся обозначать все фонемы данного языка

"ть дь" у нас слегка приближаются к мягким "ць, дзь."

приспосабливаясь к техническим затруднениям сегодняшнего дня, которая должна приспособиться к удобствам человека.

По-моему, трудно заниматься сравнительной граммтикой каких бы то ни было языков, не зная их.

Не желая находиться в плену тех или иных тенденций или то деляческих соображений,

,и их ближайшее содержание выяснится только из дальнейшего изложения,

ведь там справляются, существует ли в данном языке такое словоупотреблие или нет,

Во-первых, границы его, как границы доступного человеческому познанию мира, значительно расширились.

человек и мир объединяются крепчайшими связями:

Противостаяние персонажей осуществляется только фабульном, но и на стилистическом уровне:

Это скоро меняется

間接再帰

Предложением я воспользовался

князь Андрей поехал в книжницу лавку записаться на охоту книгами
нельзя пользоваться разными орфографиями в зависимости от
народа,

相互再帰

Они переглянулись, поговорили между собой по-гиляцки и
перестали мучиться

встретившийся гиляк не постеснялся крикнуть нам
повелительно//стой//

и потом спрашивать, не встречалась ли нам по дороге его белая
собака.

Встречаются такие, которым ещё только 20-25 лет,

Оба они перессорились между собой, поругались, посудились и
заводчики передерутся и станут судиться.

оправил перед зеркалом свой галстук и повёл вниз здороваться с
матушкой

и перекидывается словечком с сонной соседкой.

из-за которой мы переговаривались вечером,

как я мог устроиться из двухсот тридцати рублей.

受動的再帰

они представляется совершенно ничтожными

когда оглянешься кругом на пустыню, представляется каким-то

мифом.

ни разу мне не представился.

вспомнился ему,

ей казалось, что ждёт её что-то поразительное,

Все так ничтожно и мелко вдруг показалось мне.

Теперь мне казалось, что он весь передо мной и что я вполне узнала его.

все это ему казалось теперь уже не шуткой.

Она ему показалась совсем близко,

Словарь все же является не простым.

имеются вопросы гораздо более элементарные и тем не менее трудные.

В самом деле, чистый тип академического, или нормативного словаря представляется как будто неисторическим словарём.

они и представляются крайне важным с разных точек зрения.

понять которого без понимания земли и солнца мне не

представлялось возможным.

Такая операция представляется оправданной.

особенно многозначительным представляется видовое предпочтение реакций:

Симптоматичным представляется тот факт, что

無人称動詞

мне хотелось показать беспощадное давление капитала на рабочую жизнь

хотелось бы обобщать роль местоимений

здесь хотелось бы сделать методологически важное обобщение,

Получается, что есть грамматические категории и грамматические значения,
хотелось бы усмотреть какую-то общность,
Вам это показалось
уже не хотелось ходить по избам,
на сей раз разговаривается и выказывает даже некоторую сметку.
Мне ужасно хотелось спать

非他動詞

動作の十分な結果

Дмитрий не расхохотался, когда я сказал ему это;
Даже будочники и то расхохотались
и расхохотался и раскашлялся до того, что едва мог выговорить
задыхающимся голосом.
и Тросенко так добродушно расхохотался, что и мне смешно было.
сказал он, вдруг расхохотавшись
разве он тут разгуляется
Граф ужасно расхохотался.
и теперь разгуливалось
посмотрела на него, уж готовая расплакаться.
перед вечером погода разгулялась.
Билибин и наши расхохотались, глядя в глаза Ипполиту.

集合・離散

где бы они могли проводить свободное время, сходиться друг с

другом, знакомиться и делиться мыслями.
и мечты мгновенно разлетается.
так дымом разлетелось чувство.

無人称動詞

Скорей мне придется сделать кое-какие оговорки
При ближайшем рассмотрении оказывается, однако, что дело не
исчерпывается одним различием.
про тот или другой предмет приходится говорить, что это / род
кустарника / или что это / один из видов небольших лесных птиц / и
т. п.

Однако приходится все же констатировать, что понятие строевых
элементов трактуется обычно слишком ограничено.

Мне кажется, что это не совсем правильно,
Нам осталось рассмотреть два вопроса
однако такого единства обнаружить не удастся,
Мне не приходилось слышать на Сахалине ни про какие эпидемии;
приходится принимать наибольшую долю страданий;
приходилось также видеть японскую серебрянную монету.
Редко, очень редко нам приходится бывать на таких торжествах,

СЯのない動詞

総動詞

он старался осмыслить методику путём приобщения ее к общему
языкознанию, старался заложить в ее базу важнейшие идеи общей

лингвистики

Я горжусь своими переводами предлогов и союзов,
Надеюсь, что все сказанное показывает с достаточной
убедительностью, что
которые нуждались в новых формах воплощения.
Горький не любовался жизнью, но любил жизнь.
Василий и Никита очень боялись русского царя,
впиваемся глазами в ее лицо и стараемся во что бы то ни стало
увидеть в ней еще что-нибудь
Поэт надувается, морщится и всеми силами старается изобразить на
своем лице улыбку.
,которые они платьем старается скрыть от нашего любопытства,
Я стараюсь исправить свою ошибку.
как вы смеете смеяться над чувствами,
Я вовсе не смеюсь над вами и вашими чувствами,
и те вещи, которые мне нравились,
сказал я, стараясь принять самый гордый и величественный вид.
Он встряхивался, старался незаметно втягивать их назад и отирать,
Пожалуйста, братцы, постарайтесь,

参考文献

А.П.Чехов полное собрание сочинений14 15 16 18

Л.Н.Толстой 1 2 3 4

Языковая система и речевая деятельность

Путь к новому роману на рубеже XIX-XX веков

диалектная лексика

Проблемы структурной лингвистики 1972

Историческая грамматика русского языка